/// PARKSIDE
PERFORMANCE

GB
FLAP GRINDING DISC SET/POLISHING DISCS/HOOK & LOOP SANDING PAD WITH SANDING SHEETS/FIBRE DISC SET/CLEANING DISC/GRINDING DISC SET
Operation and safety notes

HU
LEGYEZŐTÁRCSA-KÉSZLET/POLÍROZÓKORONGOK/TÉPŐZÁRAS CSISZOLÓTÁNYÉR CSISZOLÓPAPÍR-KÉSZLETTEL/CSISZOLÓVLIES KÉSZLET/TISZTÍTÓKORONG/NAGYOLÓKORONG-KÉSZLET
Kezelési és biztonsági utalások

SI
KOMPLET PAHLJAČASTIH KOLUTOV/POLIRNE PLOŠČE/KOMPLET SPRIJEMALNE BRUSILNE PLOŠČE Z BRUSNIM PAPIRJEM/KOMPLET BRUSILNIH KOPREN/PLOŠČA ZA ČIŠČENJE/KOMPLET PLOŠČ ZA STRUŽENJE
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ
SADA VĚJÍŘOVÝCH BRUSNÝCH KOTOUČŮ/LEŠTICÍ KOTOUČE/BRUSNÝ KOTOUČ NA SUCHÝ ZIP SE SADOU BRUSNÝCH PAPÍRŮ/SADA BRUSNÝCH KOTOUČŮ Z NETKANÉ TEXTILIE/ČISTICÍ KOTOUČ/SADA HRUBOVACÍCH KOTOUČŮ
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK
SÚPRAVA VEJÁROVITÝCH BRÚSNYCH KOTÚČOV/LEŠTIACE KOTÚČE/BRÚSNY TANIER NA SUCHÝ ZIPS SO SÚPRAVOU BRÚSNYCH PAPIEROV/SÚPRAVA BRÚSNYCH KOTÚČOV Z NETKANEJ TEXTÍLIE/ČISTIACI KOTÚČ/SÚPRAVA HRUBOVACÍCH KOTÚČOV
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE AT CH
FÄCHERSCHEIBEN-SET/POLIERSCHEIBEN/KLETTSCHLEIFTELLER MIT SCHLEIFPAPIER-SET/SCHLEIFVLIES-SET/REINIGUNGSSCHEIBE/SCHRUPPSCHEIBEN-SET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 465588_2404

HU SI CZ SK

GB

FLAP GRINDING DISC SET/POLISHING DISCS/HOOK & LOOP SANDING PAD WITH SANDING SHEETS/FIBRE DISC SET/CLEANING DISC/GRINDING DISC SET

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is not intended for commercial use.

Accessories

Part		Application
HG12373	Flap disc set:	
	1× 40 grit	For metal and stainless steel
	1× 60 grit	
	1× 80 grit	
	1× 40 grit	For wood
HG12374	2× Felt polishing wheels	For polishing
HG12375	Sanding disc set:	For grinding, pre-sanding and sanding
	1× Adapter and grinding plate	
	10× Sandpaper	
HG12376	6× Abrasive fleece	For structuring wood, derusting of metal and grinding of paints
HG12377	1× Cleaning disc	Removes rust, paint, deposits, oxidation, varnish, spot welds, caulk and other surface contamination
HG12378	5× Grinding discs	For grinding metal

Technical data

Flap disc	HG12373
Diameter:	Ø 125 mm
Bore:	Ø 22.23 mm
Max. speed:	80 m/s (12,250 min⁻¹)

Felt polishing wheel	HG12374
Diameter:	Ø 125 mm
Bore:	Ø 22.23 mm
Max. speed:	50 m/s (7,650 min⁻¹)

Sanding disc with shaft and sandpaper	HG12375
Diameter:	Ø 125 mm without punched holes
Max. speed:	80 m/s (12,200 min⁻¹)

Abrasive fleece	HG12376
Diameter:	Ø 125 mm
Size:	□ 2× grain size 100 □ 2× grain size 280 □ 2× grain size 800
Max. speed:	80 m/s (12,200 min⁻¹)

Cleaning disc	HG12377
Diameter:	Ø 125 mm
Bore:	Ø 22.23 mm
Max. speed:	50 m/s (7,650 min⁻¹)

Grinding disc	HG12378
Dimensions:	Ø 125 mm × Ø 22.23 mm × Ø 6 mm
Bore:	Ø 22.23 mm
Max. speed:	80 m/s (12,250 min⁻¹)

Safety instructions

BEFORE FIRST USE, FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE PRODUCT'S INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS! IF YOU GIVE THE PRODUCT TO A THIRD PARTY, YOU MUST INCLUDE ALL DOCUMENTS. SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

General safety instructions for grinding discs

- Grinding discs are prone to breakage. Exercise extreme care when handling grinding tools.
- Check grinding discs for damages before use. Do not use any damaged discs or incorrectly assembled discs.
- Grinding discs are not allowed to be used after the expiration date. The valid date is shown on the discs.

Selecting grinding discs for proper use

- Heed all safety instructions belonging to the grinding discs as well as the notes on proper use or safety instructions.

Storing grinding discs

- Handle and transport grinding discs with care.
- Store grinding discs so that they are not exposed to mechanical stress or damaging environmental factors (i.e. moisture).

Before using grinding discs

- Always check grinding discs for damages before use.
- Do not use any damaged grinding discs.
- Rust build-up or other signs of chemical or mechanical alteration to the fitting equipment may cause premature failure of the grinding discs.
- Grinding discs may not be mounted to machines whose speed exceeds the maximum speed of the discs.
- Before use, please study the manual of your power tools.

Instructions for mounting

- Following the instructions included with the buffing tool/grinding disc and those of the machine manufacturer to mount discs.
- Make sure to use buffing tools/grinding discs only with devices that have an appropriate tool attachment.
- After mounting, always do a small test run. Do not exceed the maximum labelled speed of the buffing tool/grinding disc.

Buffing tool/grinding operation

- Follow the instructions for use provided by the power tool manufacturer.
- Mount all safety attachments to the machine before use.

- Use appropriate personal safety equipment depending on the machine and type of use, such as: protect face and eye wear, ear protection, respiratory protection, safety shoes, safety gloves and any other necessary protective clothing.
- Use the buffing tool/grinding disc for appropriate cutting jobs only.
- For angle grinder work with hand-held grinding tools, insert the cutting disc evenly into the cutting gap. Do not tilt the hand-held machine.
- Turn off your hand-held angle grinder and allow it to stop rotating before setting it down on the ground or your workbench.

Safety instructions for all types of use

- Do not use any equipment not expressly intended for use with and recommended by the manufacturer. The ability to successfully mount equipment to your power tool guarantees safe use in no way.
- The maximum speed of the attachment must be at least as high as that of the power tool. Running attachments at speeds that exceed their maximum rated speed may cause them to break, release from the power tool and cause injury.
- The exterior diameter and thickness of the attachment must correspond to the size requirements of your power tool. Incorrectly measured attachments cannot be sufficiently shielded or controlled.
- Cutting/grinding discs must fit exactly on your power tool's reception spindle. Attachments that do not fit exactly on your power tool's reception spindle turn unevenly, vibrate heavily and may cause a loss of control.

- Do not use any damaged attachments. Before use, always check your attachments for damages. Check cutting/grinding discs for cracks and tears.
- If you drop a power tool or attachment, check it for damages or use undamaged attachments. You and all people in your vicinity should keep on a different level as the rotating attachment as soon as you have mounted it.
- Wear personal protective clothing. If necessary, wear a full protective mask, eye protection or safety glasses. If necessary, wear a dust mask, ear protection, protective gloves or a protective apron to shield yourself from cutting and material particles. Safety glasses shield your eyes from airborne foreign objects that may develop during many types of work. A dust mask or respiratory protection filter dust. Extended exposure to loud noises may lead to hearing loss.
- Make sure that anyone who enters your workspace is wearing appropriate personal protective clothing. Broken pieces of the object you are working on or broken pieces from your tool attachments may fly around and cause injury even outside your direct working vicinity.
- Keep the power cable away from all rotating tool attachments. If you lose control of the device, the power cable may be severed or caught, causing the rotating attachment to come into contact with your hand or arm.
- Allow all tool attachments to come to a complete stop before setting down your power tool. Rotating attachments may come into contact with the surface. This may cause you to lose control of the power tool, leading to injury of yourself or others.

- Turn off the power tool when carrying it about. Your clothing may otherwise become tangled up in the rotating attachment, causing personal injury.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite such materials.

Kickback and related safety instructions

Kickback is a sudden reaction arising when a rotating power tool attachment, such as a cutting/grinding disc, snags or jams.
Kickback is the result of improper use of the power tool. Heed the following safety precautions to prevent kickback:

- Always maintain a firm grip on the power tool and use any available additional handle to better control kickback.
- **Keep your hands away from rotating tool attachments at all times.** The attachment may come into contact with your hand in case of kickback.
- **Keep your body out of the area that the power tool would enter in case of kickback.** In case of kickback, your power tool will jump in the direction opposite to that in which the cutting/grinding disc is moving.
- **Exercise extreme caution when working on corners, sharp edges, etc. Prevent your tool attachments from jumping back from the workpiece and jamming.** The rotating tool attachment tends to jam when working on corners, sharp edges or when it jumps back from the workpiece. This leads to loss of control or kickback.

Safety instructions for grinding

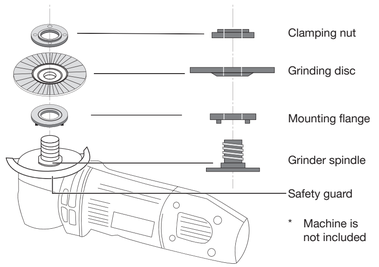
- **The safety cover must be attached to the power tool and adjusted so that maximum safety is guaranteed, that is, as little of the cutting/grinding disc as possible is open toward the operating individual.** The purpose of the safety cover is to shield the operating individual from broken pieces or accidental contact to the disc.
- Cutting discs are intended to cut materials using the disc edge only. Applying pressure to the side of the disc may cause it to break.
- **Always use undamaged clamping flanges of the right size and proper form for the cutting/grinding disc you have selected for use. The right flange supports the cutting/grinding disc and thus minimizes the risk of it breaking.** Flanges for cutting discs may differ from flanges for grinding discs.
- **Avoid your disc from blocking and do not apply too much pressure.** Overstressing the disc increases its risk of jamming or blocking and thus the likelihood of kickback or damage to the attachment itself.
- **Avoid the area directly in front of and behind the rotating cutting/grinding disc.** When moving the disc across your workpiece away from your person, the tool may be hurled in your direction in the event of kickback.
- **Turn off the device is the cutting/grinding disc jams or if you wish to interrupt working.** Hold the device calmly and allow all rotating parts to come to a complete stop. Never attempt to pull any rotating parts from the cutting site. This may cause kickback.

- **Do not turn on the device while it is still in the workpiece.** Your cutting/grinding disc should reach its full speed before you continue angle grinding. Otherwise the disc may jam, jump back from the workpiece and cause kickback.
- **Support boards and large workpiece to prevent the risk of kickback due to a jammed cutting/grinding disc.** Large workpieces may bend due to their own weight. Support large workpieces on both ends and near the cutting site.
- **Exercise extreme caution when cutting/grinding into existing walls and other areas where vision is limited.** Your cutting/grinding disc may kickback if it comes into contact with gas, water and electrical lines or other objects.

Safety instructions for grinding with sandpaper

- Read the manufacturer's instructions for all sanding sheet sizes.
- Do not use sanding sheets that are too large. Sanding sheets that extend over the disk can lead to injury and blocking.
- The sanding sheet may also tear, causing kickback.

Installation



Meaning of symbols

	Not approved for wet grinding
	Not approved for side grinding
	Only approved for wet cutting
	Do not use if damaged
	Read all safety instructions
	Use protective eyewear
	Wear a safety helmet
	Use ear protection
	Wear safety gloves

	Use a dust mask
	Unplug
	For grinding only. Not for cutting.
	Only approved with backing pad
	Metal/Stainless steel
	Wood
	Rock

Expiry date: 10/2027
Production date: 10/2024

OWIM
VD 10/2027

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

HU

LEGYEZŐTÁRCSA-KÉSZLET/POLÍROZÓKORONGOK/TÉPŐZÁRAS CSISZOLÓTÁNYÉR CSISZOLÓPAPÍR-KÉSZLETTEL/CSISZOLÓVLIES KÉSZLET/TISZTÍTÓKORONG/NAGYOLÓKORONG-KÉSZLET

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék üzleti használatra nem alkalmas.

Tartozékok

Alkatrész		Használat
HG12373	Lamellás csiszolókorong készlet:	
	1× 40 szemcseméret	Fémhez és rozsdamentes acélhoz
	1× 60 szemcseméret	
	1× 80 szemcseméret	
	1× 40 szemcseméret	Fához
HG12374	2× Filc polírozó korongok	Polírozáshoz
HG12375	Csiszolótányér készlet:	Csiszoláshoz, előcsiszoláshoz és csiszoláshoz
	1× Adapter és csiszolótányér	
	10× Csiszolópapír	
HG12376	6× Csiszoló fíliz	Faanyagok megmunkálásához, fémek rozsdaeltávolításához és festékek lecsiszolásához
HG12377	1× Tisztítókorong	Rozsda, festék, lerakódások, oxidáció, festékek, hegesztési pontok, habarcs és egyéb felületi szennyeződések eltávolítására
HG12378	5× Nagyolókorongok	Fémek csiszolásához

Műszaki adatok

Lamellás csiszolókorong	HG12373
Átmérő:	Ø 125 mm
Furat:	Ø 22,23 mm
Max. fordulatszám:	80 m/s (12250 min⁻¹)

Filc polírozó korong	HG12374
Átmérő:	Ø 125 mm
Furat:	Ø 22,23 mm
Max. fordulatszám:	50 m/s (7650 min⁻¹)

Csiszolótányér tengellyel és csiszolópapírral	HG12375
Átmérő:	Ø 125 mm lyukasztások nélkül
Max. fordulatszám:	80 m/s (12200 min⁻¹)

Csiszoló fíliz	HG12376
Átmérő:	Ø 125 mm
Méretek:	□ 2× szemcseméret 100 □ 2× szemcseméret 280 □ 2× szemcseméret 800
Max. fordulatszám:	80 m/s (12200 min⁻¹)

Tisztítókorong	HG12377
Átmérő:	Ø 125 mm
Furat:	Ø 22,23 mm
Max. fordulatszám:	50 m/s (7650 min⁻¹)

Nagyolókorong	HG12378
Átmérő:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × Ø 6 mm
Furat:	Ø 22,23 mm
Max. fordulatszám:	80 m/s (12250 min⁻¹)

Biztonsági utasítások

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS! ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

Általános biztonsági utasítások csiszolókorongokhoz

- A csiszolókorongok könnyen törnek. A csiszolókorongokkal különös óvatossággal kell bánni.
- Használat előtt ellenőrizze a csiszolókorongokat, hogy azokon nincsenek-e sérülések. Ne használjon sérült, vagy hibásan beszorított, illetve felhelyezett korongokat.
- Ne használjon csiszolókorongokat a lejárati idejük után. A lejárati idő a szerszámokon található.

Csiszolókorongok kiválasztása a szakszerű használathoz

- Vegye figyelembe a csiszolókorongok biztonsági utasításait, valamint az alkalmazási korlátozásokat és a biztonsági utasításokat.

A csiszolókorongok tárolása

- A csiszolókorongokat körültekintően kezelje és szállítsa.

- A csiszolókorongokat úgy kell tárolni, hogy azok ne legyenek mechanikus sérüléseknek vagy környezeti behatásoknak (pl. nedvesség) kitéve.

A csiszolókorongok használatának megkezdése előtt

- Az csiszolókorongot minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell.
- Ne használjon sérült csiszolókorongokat.
- A tartóanyagon rozsda okozta elszíneződések vagy más kémiai vagy mechanikai elváltozások jelei a csiszolókorongok korai meghibásodását okozhatják.
- Ne szereljen csiszolókorongokat olyan gépekre, melyek fordulatszáma meghaladja a korong legmagasabb megengedett fordulatszámát.
- Használat előtt olvassa el az elektromos szerszáma használati útmutatóját.

Útmutató a felrögzítéshez

- A polírozó-/csiszolókorong felrögzítését a gép gyártójának az utasításai szerint kell elvégezni.
- Ügyeljen arra, hogy polírozó-/csiszolókorongokat csak a hozzájuk illő szerszámtartóval rendelkező készülékeken használjon.
- Felrögzítés után mindig végezzen egy próbajáratot. Előzben ne haladja meg a polírozó-/csiszolókorong jelzett üzemi sebességét (fordulatszámát).

Polírozás és csiszolás

- Tartsa szem előtt az elektromos szerszám gyártójának felhasználói útmutatóját.
- Üzembehelyezés előtt szerelje fel a gép biztonsági elemeit.
- Használjon a gépnek és az alkalmazásnak megfelelő személyi védőfelszerelést, pl.: Szem- és arcvédőt, fülvédőt, légzésvédőt, biztonsági lábbelit és védőkesztyűt, vagy egyéb védőruházatot.
- Csak olyan vágási/csiszolási munkákat végezzen, melyek alkalmasak a polírozó-/csiszolókoronghoz.
- Kézi csiszológépekkel történő sarokcsiszolásnál a vágókorongot egyenesen vezesse be a vágási hézagba. Ne döntse meg a kézi csiszológépet.
- Kapcsolja ki a kézi sarokcsiszolót, mielőtt a padlóra vagy a munkaasztalra letenné, és várja meg, míg a készülék teljes mértékben leáll.

Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

- Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket a gyártó nem kifejezetten az elektromos szerszámhoz szánt és ajánlott. A biztonságos használat még akkor sem garantálható, ha az adott tartozék felrögzíthető az elektromos szerszámra.
- A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek, leválhatnak az elektromos szerszámról, és sérüléseket okozhatnak.

- A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos szerszám megadott méreteinek. Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- A vágó-/csiszolókorongoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszám tartóorsójára. Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem illenek pontosan az elektromos szerszám tartóorsójára, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- Ne használjon sérült szerszámbetéteket. Minden használat előtt ellenőrizze a vágó-/csiszolókorongot, hogy azon nincsenek-e repedések, vagy nincs-e elkopva.
- Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Mind Önnek, mind a közelben tartózkodó személyeknek távol kell állniuk a forgó szerszámbetéttől, amint a szerszámbetétet használatba veszi.
- Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, fülvédőt, védőkesztyűt, vagy egy olyan speciális kötényt, mely távol tartja a levágott anyagdarabokat. A védőszemüveg megvédi szemeit a szétrepülő anyagoktól, melyek a különböző alkalmazások során keletkezhetnek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, melyet a porálarc vagy a légzésvédő kiszűrhet. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterületre belépő személyek viseljenek megfelelő védőfelszerelést. A munkadarabról vagy a szerszámbetétről letörő, leszakadó darabok lerepülve még a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- Az elektromos vezetéket tartsa a forgó szerszámbetéttől távol. Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, az elektromos vezetéket átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámbetétbe kerülhet.
- Mielőtt az elektromos szerszámot letenné, várja meg, míg a szerszámbetét teljes mértékben leáll. A forgó szerszámbetét hozzáérhet a rakodófelülethez. Ezáltal elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát, és Ön és mások is megsérülhetnek.
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, mielőtt azt valahova átvinné. A ruházatát a forgó szerszámbetét elkaphatja, és a szerszámbetét sérülést okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében. A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás egy beakadt vagy beszorult forgó szerszámbetét, pl. vágó-/csiszolókorong hirtelen reakciója.
A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A visszarúgás elkerülése érdekében kövesse az alábbi óvintézkedéseket:

- Tartsa meg az elektromos szerszámot erősen, és ha van, mindig fogja meg az elektromos szerszám segédfogóját, hogy könnyebben tudja szabályozni a visszarúgást.

- **Soha ne vigye közel a kezeit a forgó szerszámbetétekhez.** Különben a szerszámbetét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a vágó-/csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.
- **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ennek következménye a visszarúgás, vagy az irányítás elvesztése.

Biztonsági utasítások csiszoláshoz

- **A védőfedelet rögzítse biztonságosan az elektromos szerszámra, és állítsa be úgy, hogy az a lehető legbiztonságosabb legyen, tehát a vágó-/csiszolókorong lehető legkisebb része nézzen a szerszám kezelője felé.** A védőfedél célja megvédeni a szerszám kezelőjét a letört anyagdaraboktól és a vágó-/csiszolókoronggal történő akaratlan érintkezéstől.
- A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a vágókorongokat eltörheti.
- **Kizárólag sérülésmentes, megfelelő nagyságú és formájú feszítőkarimákat használjon a kiválasztott vágókoronghoz. A megfelelő karima megtámasztja a vágó-/csiszolókorongot, lecsökkentve a törés veszélyét.** A vágókorongokhoz használatos karimák eltérhetnek a csiszolókorongokhoz használtaktól.

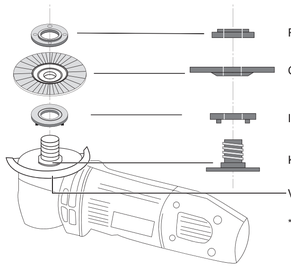
- **Kerülje a korongok beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat. A korong túlterhelése megnöveli** annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a szerszámbetét törésének az esélyét.
- **Kerülje a forgó vágó-/csiszolókorong mögötti és előtti területet.** Ha a korongot a munkadarabban a testétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- **Kapcsolja ki a készüléket, ha a vágó-/csiszolókorong elakad, vagy ha meg kívánja szakítani a munkát.** Tartsa a készüléket nyugalmi helyzetben, és várja meg, míg a korong teljesen leáll. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból. Különben az visszarúgást eredményezhet.
- **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van.** Mielőtt folytatná a vágást, a vágó-/csiszolókorongnak el kell érnie a teljes fordulatszámát. Ellenkező esetben a korongok elakadhatnak, kiugorhatnak a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhatnak.
- **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágó-/csiszolókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélen is.

- **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások" során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágó-/csiszolókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba érve visszarúgást okozhat.

Biztonsági utasítások csiszolópapírral végzett csiszoláshoz

- A csiszolókorongok méreteihez olvassa el a gyártó utasításait.
- Ne használjon túl nagy csiszolópapírt. A korongon túllógó csiszolópapír sérüléseket és elakadásokat okozhat.
- A csiszolópapír elszakadhat és visszarúgást okozhat.

Összeszerelés



* A gép nincs mellékelve

Szimbólumok jelentése

	Nem használható nedves csiszoláshoz
	Nem használható oldalcsiszoláshoz
	Nem használható nedves vágáshoz
	Ne használja, ha sérült
	Olvassa el a biztonsági utasításokat
	Használjon szemvédőt
	Viseljen védősisakot
	Használjon fülvédőt
	Használjon kesztyűt
	Vegyen fel porálarcot
	Húzza ki az elektromos csatlakozót
	Csak nagyolásra! Vágásra nem alkalmas!
	Csak tartótányérral használható
	Fém/rozsdamentes acél
	Faanyagok
	Kő

Lejárati dátum: 10/2027
Gyártási dátum: 10/2024

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

SI

KOMPLET PAHLJAČASTIH KOLUTOV/POLIRNE PLOŠČE/KOMPLET SPRIJEMALNE BRUSILNE PLOŠČE Z BRUSNIM PAPIRJEM/KOMPLET BRUSILNIH KOPREN/PLOŠČA ZA ČIŠČENJE/KOMPLET PLOŠČ ZA STRUŽENJE

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

Dodatna oprema

Del		Uporaba
HG12373	Komplet lamelnih brusnih kolutov:	
	1× zrnatost 40	Za kovine in nerjavno jeklo
	1× zrnatost 60	
	1× zrnatost 80	
	1× zrnatost 40	Za les
HG12374	2× Klobučevinaste polirne plošče	Za poliranje
HG12375	Komplet brusnih krožnikov:	Za brušenje, predhodno brušenje in brušenje
	1× Adapter in brusni krožnik	
	10× Brusni papir	
HG12376	6× Brusilne koprene	Za strukturiranje lesa, odstranjevanje rje s kovine in brušenje premazov

Del		Uporaba
HG12377	1× Čistilna plošča	Za odstranjevanje rje, barve, usedlin, oksidacije, premazov, točk varjenja, fug in drugih površinskih nečistoč
HG12378	5× Rezalne plošče	Za brušenje kovine

Tehnični podatki

Lamelni brusni kolut	HG12373
Premer:	Ø 125 mm
Izvrtina:	Ø 22,23 mm
Maks. hitrost:	80 m/s (12250 min⁻¹)

Klobučevinasta polirna plošča	HG12374
Premer:	Ø 125 mm
Izvrtina:	Ø 22,23 mm
Maks. hitrost:	50 m/s (7650 min⁻¹)

Brusni krožnik s steblom in brusnim papirjem	HG12375
Premer:	Ø 125 mm brez lukenj
Maks. hitrost:	80 m/s (12200 min⁻¹)

Brusilne koprene	HG12376
Premer:	Ø 125 mm
Mere:	☐ 2× zrnatost 100 ☐ 2× zrnatost 280 ☐ 2× zrnatost 800
Maks. hitrost:	80 m/s (12200 min⁻¹)

Čistilna plošča	HG12377
Premer:	Ø 125 mm
Izvrtina:	Ø 22,23 mm
Maks. hitrost:	50 m/s (7650 min⁻¹)

Plošča za grobo obdelavo	HG12378
Premer:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × Ø 6 mm
Izvrtina:	Ø 22,23 mm
Maks. hitrost:	80 m/s (12250 min⁻¹)

Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! PRAV TAKO PRILOŽITE VSO DOKUMENTACIJO OB PREDAJI IZDELKA TRETJI OSEBI! VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

Splošni varnostni napotki za brusne kolute

- Brusni koluti so občutljivi na zlom. Zaradi tega je pri rokovanju z brusnimi koluti obvezna skrajna previdnost.
- Pred uporabo brusnega koluta preverite morebitne poškodbe. Ne uporabljajte poškodovanih, napačno vpetih oz. vstavljenih plošč.
- Po izteku roka uporabnosti brusnih kolutov ni več dovoljeno uporabljati. Informacije o datumu izteka roka uporabnosti boste našli na orodjih.

Izbira brusnih kolutov za pravilno uporabo

- Upoštevajte varnostne napotke na brusnih kolutih ter omejitve uporabe ali varnostne napotke.

Shranjevanje brusnih kolutov

- Z brusnimi koluti morate ravnati previdno in jih previdno transportirati.
- Brusne kolute morate shranjevati tako, da ne bodo izpostavljeni mehanskim poškodbam ali okoljskim vplivom (npr. vlagi).

Pred zagonom brusnih kolutov

- Brusne kolute morate pregledati pred vsakim zagonom.
- Ne uporabljajte poškodovanih brusnih kolutov.
- Obarvanja zaradi rje ali drugi znaki kemičnih ali mehanskih sprememb na materialu krtač lahko povzroči predčasno odpoved brusnih kolutov.
- Brusnih kolutov ne smete nameščati na stroje, katerih število vrtljajev presega najvišje dovoljeno število vrtljajev koluta.
- Pred uporabo preverite navodila za uporabo električnega orodja.

Navodila za vpenjanje

- Vpenjanje brusnega koluta je treba izvajati v skladu z navodili proizvajalca stroja.
- Poskrbite, da boste brusne kolute uporabljali le na napravah s primernimi nastavki za orodje.
- Po vsakem vpenjanju opravite kratek preskusni tek. Pri tem ne presegajte označene najvišje delovne hitrosti (števila vrtljajev) polirnega/brusnega koluta.

Način poliranja/brušenja

- Upoštevajte napotke za uporabnika proizvajalca električnega orodja.
- Namestite vse varnostne naprave pred zagonom stroja.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo v skladu z vrsto stroja in načinom uporabe, kot npr.: Zaščito za obraz in oči, zaščito za sluh, zaščito dihal, varnostne rokavice, zaščitne rokavice ali druga zaščitna oblačila.
- Rezanje/brušenje izvajajte le, če imate primeren polirni/brusni kolut.

- Pri kotnem brušenju z ročnimi brusilniki vstavite rezalni kolut ravno v zarezo. Ročnega brusilnika ne postavite postrani.
- Preden ročni brusilnik odložite na tla ali delovno mizo, ga izključite in počakajte da se naprava ustavi.

Varnostni napotki za vse uporabe

- Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni izrecno predvidel in priporočil za električno orodje. Tudi če dodatno opremo lahko pritrdite na električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- Dovoljeno število obratov orodnega nastavka mora biti vsaj tolikšno kot navedeno najvišje število obratov na električnem orodju. Oprema, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi, sprosti z električnega orodja in lahko povzroči poškodbe.
- Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati podatkom velikosti električnega orodja. Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.
- Rezalni/brusni koluti se morajo natančno prilegati pritrdilnemu vretenu električnega orodja. Uporabljeni orodni nastavki, ki se pritrdilnemu vretenu električnega orodja ne prilegajo natančno, se vrtijo neenakomerno, zato močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- Ne uporabljajte poškodovanih orodnih nastavkov. Pred vsako uporabo preverite, ali niso rezalni/brusni koluti razpokani ali obrabljeni.
- Če vam električno orodje ali orodni nastavek pade na tla, preverite, ali ni poškodovano ali uporabite nepoškodovan orodni nastavek. Vi in vse ostale osebe v bližini se morajo nahajati izven ravni vrtečega se orodnega nastavka, kakor hitro orodje uporabite.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabljajte celotno zaščito za obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. V kolikor je potrebno uporabljate masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo obvaroval pred delčki rezanja in materiala. Z zaščitnimi očali zavarujete oči pred letečimi tujci, ki lahko nastanejo med različnimi uporabami. Maska proti prahu ali dihalna maska filtrira prah, ki nastane med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.
- Pazite na to, da bo vsaka oseba, ki vstopi v delovno območje, uporabljala primerno zaščitno opremo. Zlomljeni kosi obdelovanca ali orodnega nastavka lahko odletijo in tudi zunaj neposrednega delovnega okolja povzročijo telesne poškodbe.
- Pazite, da električni kabel ne pride v stik z vrtečim se orodnim nastavkom. Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko električni kabel pretrga ali zatakne, in vaše dlani ali roke pa se lahko zataknejo v vrteči se orodni nastavek.
- Preden orodni nastavek odložite, počakajte, da se električno orodje popolnoma ustavi. Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino. Zaradi tega lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem in poškodujete sebe ali druge.
- Električno orodje izključite, ko ga prenašate. Oblačila se lahko sicer zapletejo v uporabljeni orodni nastavek, kar vas lahko poškoduje.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko povzročijo vžig takih materialov.

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija zataknjenega ali zablokiranega vrtečega se orodnega nastavka, na primer rezalnega/brusnega koluta. Povratni udar je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Da preprečite povratni udar, upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:

- Električno orodje močno držite in, če je na voljo, vedno uporabljajte dodatni ročaj električnega orodja, da lahko bolje obvladate povratni udar.
- **Rok nikoli ne približajte vrtečemu se orodnemu nastavku.** V primeru povratnega udarca se lahko orodni nastavek premakne čez vašo roko.
- **S telesom ne stojte v območju, v katerega se ob povratnem udaru premakne električno orodje.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja rezalnega/brusilnega koluta na mestu blokade.
- **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite odbijanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteči se orodni nastavek se rad zatakne na vogalih, ostrih robovih ali ob odboju. Posledica je povratni udar ali izguba nadzora.

Varnostni napotki za brušenje

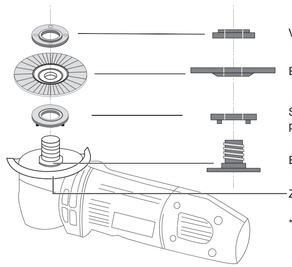
- **Zaščitni pokrov mora biti varno pritrjen na električno orodje in nastavljen tako, da je dosežena največja varnost, tj. da je osebi, ki upravlja orodje, odprt čim manjši del rezalnega/brusnega koluta.** Namen zaščitnega pokrova je zaščititi osebo, ki upravlja orodje, pred odlomki ali naključnim stikom z rezalnim/brusnim kolutom.
- Rezalni koluti so namenjeni za odstranjevanje materiala z robom koluta. Bočna sila, ki deluje na te rezalne kolute, jih lahko zlomi.
- **Vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike za izbrani rezalni kolut. Primerne prirobnice podprejo rezalni/brusni kolut in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusnega koluta.** Prirobnice za rezalne kolute se lahko razlikujejo do prirobnic za brusne kolute.
- **Preprečite blokiranje plošč ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov. Preobremenitev plošče poveča** njeno napetost in dovzetnost za zatikanje ali blokiranje ter s tem možnost povratnega udarca ali zloma orodnega nastavka.
- **Izogibajte se območju pred vrtečim se rezalnim/brusnim kolutom in za njim.** Če ploščo v obdelovancu odmikate od sebe, lahko v primeru povratnega udarca električno orodje z vrtečo se ploščo zaluča neposredno v vas.
- **Če se rezalni/brusni kolut zatakne ali želite prekiniti delo, napravo izklopite.** Napravo držite mirno in počakajte, da se plošča ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči rezalnega koluta iz reza, dokler se ta še vrti. Sicer lahko povzroči povratni udar.

- **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu.** Počakajte, da rezalni/brusni kolut doseže polno število vrtljajev, preden nadaljujete rezanje. Sicer se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi zataknjenega rezalnega/brusnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovanec je treba podpreti na obeh straneh koluta v bližini reza in na robu.
- **Še posebej bodite previdni pri »rezanju žepkov« v obstoječe stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljeni rezalni/brusni kolut lahko zareže v plinske, vodovodne ali električne napeljave ali druge predmete in povzroči povratni udarec.

Varnostni napotki za brušenje z brusnim papirjem

- Preberite navodila proizvajalca za vse velikosti brusnega papirja.
- Ne uporabljajte prevelikega brusnega papirja. Brusni papir, ki sega čez ploščo, lahko povzroči poškodbe in zagozditve.
- Brusni papir se lahko tudi pretrga in povzroči povratni udarec.

Vgradnja



* Stroj ni vključen

Pomen oznak

	Ni dovoljeno mokro brušenje
	Ni dovoljeno za transko brušenje
	Dovoljeno le za mokro rezanje
	Ne uporabljajte, če je poškodovano
	Preberite varnostne napotke
	Uporabljajte zaščito za oči
	Uporabljajte zaščitno čelado
	Uporabljajte zaščito za sluh
	Uporabljajte rokavice

	Uporabljajte protiprašno masko
	Izvlecite električni vtič
	Samo za grobo obdelavo! Ni za rezanje!
	Dovoljeno samo s podpornim krožnikom
	Kovina/nerjavno jeklo
	Les
	Kamen

Datum izteka roka uporabnosti: 10/2027
Datum proizvodnje: 10/2024

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za reciklaranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Servis

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infofon@lidl.si

CZ

SADA VĚJÍŘOVÝCH BRUSNÝCH KOTOUČŮ/LEŠTICÍ KOTOUČE/BRUSNÝ KOTOUČ NA SUCHÝ ZIP SE SADOU BRUSNÝCH PAPÍRŮ/SADA BRUSNÝCH KOTOUČŮ Z NETKANÉ TEXTILIE/ČISTICÍ KOTOUČ/SADA HRUBOVACÍCH KOTOUČŮ

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Příslušenství

Díl		Použití
HG12373	Sada lamelových brusných kotoučů:	
	1× 40 zrnitost	Na kov a nerezovou ocel
	1× 60 zrnitost	
	1× 80 zrnitost	
	1× 40 zrnitost	Na dřevo
HG12374	2× Plstěné leštící kotouče	Na leštění
HG12375	Sada brusných kotoučů:	Na broušení, předbroušení a broušení
	1× Adaptér a brusný kotouč	
	10× Brusný papír	
HG12376	6× Brusné rouno	Pro strukturování dřeva, odstraňování rzi z kovu a broušení nátěrů

Díl		Použití
HG12377	1× Čisticí disk	K odstraňování rzi, nátěrů, usazenin, oxidace, laku, bodových svarů, spárovací hmoty a jiných povrchových nečistot
HG12378	5× Hrubovací kotouče	Na broušení kovu

Technické údaje

Lamelový brusný kotouč	HG12373
Průměr:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Max. otáčky:	80 m/s (12250 min⁻¹)

Plstěný leštící kotouč	HG12374
Průměr:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Max. otáčky:	50 m/s (7650 min⁻¹)

Brusný kotouč s hřídelí a brusným papírem	HG12375
Průměr:	Ø 125 mm bez děrovaných otvorů

Brusný kotouč s hřídelí a brusným papírem	HG12375
Max. otáčky:	80 m/s (12200 min⁻¹)

Brusné rouno	HG12376
Průměr:	Ø 125 mm
Rozměry:	☐ 2× zrnitost 100 ☐ 2× zrnitost 280 ☐ 2× zrnitost 800
Max. otáčky:	80 m/s (12200 min⁻¹)

Čisticí disk	HG12377
Průměr:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Max. otáčky:	50 m/s (7650 min⁻¹)

Hrubovací kotouč	HG12378
Průměr:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × Ø 6 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Max. otáčky:	80 m/s (12250 min⁻¹)

Bezpečnostní pokyny

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE DŮVĚRNĚ OBEZNAMTE SE VŠEMI OBSLUŽNÝMI A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY! PŘILOŽTE TAKÉ VŠECHNY PODKLADY PŘI ODEVZDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM! USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro brusné kotouče

- Brusné kotouče jsou citlivé na prasknutí. Při manipulaci s brusnými kotouči je nutná mimořádná péče.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou brusné kotouče poškozené. Nepoužívejte poškozené, nesprávně upnuté nebo vložené kotouče.
- Brusné kotouče nesmí být používány po uplynutí doby použitelnosti. Údaje k datu vypršení platnosti naleznete na nástrojích.

Výběr brusných kotoučů pro správné použití

- Dodržujte bezpečnostní pokyny k brusným kotoučům i omezení použití nebo bezpečnostní pokyny.

Skladování brusných kotoučů

- S brusnými kotouči je nutné manipulovat a přepravovat je opatrně.

- Brusné kotouče musí být skladovány takovým způsobem, aby nebyly vystaveny mechanickým poškozením nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).

Před uvedením brusných kotoučů do provozu

- Před každým uvedením do provozu je nutné brusné kotouče podrobit vizuální kontrole.
- Poškozené brusné kotouče nepoužívejte.
- Změna barvy rzi nebo jiné známky chemických nebo mechanických změn osazeného materiálu může způsobit předčasné selhání brusných kotoučů.
- Brusné kotouče nesmí být namontovány na strojích, jejichž rychlost je vyšší než maximální přípustná rychlost brusného kotouče.
- Před použitím si přečtěte návod na obsluhu svého elektrického nástroje.

Pokyny pro upnutí

- Lešticí/brusný kotouč musí být upnut v souladu s pokyny výrobce stroje.
- Zkontrolujte, zda jsou lešticí/brusné kotouče používány pouze na přístrojích s vhodným uchycením nástroje.
- Po každém upnutí proveďte krátký zkušební chod. Nepřekračujte vyznačenou maximální pracovní rychlost (otáčky) lešticího/brusného kotouče.

Leštění/broušení

- Dodržujte pokyny výrobce elektrického nástroje.

- Před uvedením stroje do provozu připojte ke stroji všechna ochranná zařízení.
- Použití osobních ochranných pomůcek podle typu stroje a použití, například: Ochrana očí a obličeje, ochrana sluchu, ochrana dýchacích cest, bezpečnostní obuv, ochranné rukavice nebo jiné ochranné oděvy.
- Práce broušení provádějte pouze tehdy, jsou-li vhodné pro lešticí/brusný kotouč.
- Při úhlovém broušení pomocí ručních brusek zasuňte odbrušovací kotouč přímo do mezery pro odbrušování. Nenaklápějte ruční brusku.
- Před odložením na podlahu nebo pracovní stůl ruční úhlovou brusku vypněte a počkejte, až se přístroj zastaví.

Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

- Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno a doporučeno výrobcem elektrického nástroje. I když lze příslušenství připojit k vašemu elektrickému nástroji, nezaručuje to bezpečné používání.
- Přípustné otáčky nástrojového nástavce musí být nejméně tak vysoké, jako jsou maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může zlomit, uvolnit od elektrického nástroje a způsobit zranění.
- Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat specifikacím velikosti vašeho elektrického nástroje. Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

- Odbrušovací/brusné kotouče musí být přesně sedět na upínacím vřetenu vašeho elektrického nástroje. Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na upínací vřeteno elektrického nástroje, se otáčejí nepravidelně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou odbrušovací/brusné kotouče popraskané nebo opotřebené.
- Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Jakmile je nástrojový nástavec používán měli byste se vy a všechny blízko stojící osoby zdržovat mimo rovinu rotujícího nástrojového nástavce.
- Noste osobní ochranné pomůcky. V závislosti na aplikaci používejte plnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která chrání před odřezky a částicemi materiálu. Bezpečnostní brýle chrání vaše oči před odletujícími cizími předměty, které se mohou vyskytnout v různých aplikacích. Prachová nebo dýchací ochranná maska filtruje prach, který vzniká během aplikace. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- Zajistěte, aby každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, měl na sobě vhodné osobní ochranné pomůcky. Úlomky obráběného dílce nebo úlomky nástrojového nástavce mohou oblétnout a způsobit zranění i mimo přímou pracovní oblast.

- Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců. Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být přívodní kabel proříznut nebo zachycen a vaše dlaň nebo ruka se mohou dostat do otáčejícího se nástrojového nástavce.
- Než elektrický nástroj odložíte, počkejte, až se nástrojový nástavec zcela zastaví. Rotující nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou. Můžete tím ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem a zranit sebe nebo jiné osoby.
- Vypněte elektrický nástroj, zatímco jej budete muset přenášet. Vaše oblečení by se jinak mohlo zachytit v rotujícím nástrojovém nástavci a nástrojový nástavec by vás mohl zranit.
- Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce otáčejícího se nebo zablokovaného rotujícího nástrojového nástavce, jako je odbrušovací/brusný kotouč.
Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Dodržujte následující bezpečnostní opatření, abyste zabránili zpětnému rázu:

- Držte pevně elektrický nástroj a, pokud je přítomna, vždy použijte pomocnou rukojeť nástroje k lepšímu ovládání zpětného rázu.
- **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** V případě zpětného rázu se může nástrojový nástavec pohybovat přes vaši ruku.

- **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu odbrušovacího/brusného kotouče na místě zablokování.
- **Pracujte zvláště opatrně v oblastí rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec se obvykle zasekne v rozích, na ostrých hranách nebo při odrazu. Výsledkem je zpětný ráz nebo ztráta kontroly.

Bezpečnostní pokyny pro broušení

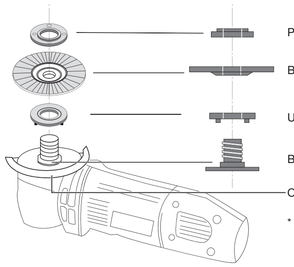
- **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nástroji a seřízen tak, aby byla zajištěna maximální bezpečnost, tj. nejmenší část odbrušovacího/brusného kotouče je otevřena k osobě, která nástroj používá.** Úkolem ochranného krytu je chránit osobu, která nástroj ovládá, před úlomky nebo náhodným kontaktem s odbrušovacím/brusným kotoučem.
- Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento odbrušovací kotouč jej může zlomit.
- **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené odbrušovací kotouče. Vhodné příruby podepřou odbrušovací/brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení kotouče.** Příruby pro odbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro brusné kotouče.

- **Zamezte zablokování kotoučů nebo příliš vysokému přítlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy. Přetížení kotouče zvyšuje** jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení nástrojového nástavce.
- **Vyhněte se oblasti před a za rotujícím odbrušovacím/brusným kotoučem.** Pokud se kotouč v obrobku pohybuje od sebe, může být odmrštěn v případě zpětného nárazu elektrický nástroj s rotujícím kotoučem přímo na vás.
- **Vypněte přístroj v případě, že se odbrušovací/brusný kotouč zaseknul, nebo když chcete přerušit práci.** Udržujte přístroj v klidném stavu a počkejte až do úplného zastavení kotoučů. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout ještě běžící odbrušovací kotouče z řezu. Mohli by způsobit zpětný náraz.
- **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku.** Předtím, než začnete s řezáním, musí odbrušovací/brusný, kotouč dosáhnout svůj plný počet otáček. Kotouče by se mohly v opačném případě zaháknout, vyskočit z obrobku a způsobit zpětný náraz.
- **Podepřete desky nebo velké obrobky, abyste zamezili riziku zpětného úderu způsobenému zaseklým odbrušovacím/brusným kotoučem.** Velké obrobky by se mohli ohýbat pod svojí vlastí hmotností. Obrobek se musí podepřít na obou stranách a také v blízkosti řezu a na hraně.
- **Buďte obzvlášť opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět.** Ponořený odbrušovací/brusný kotouč může způsobit při odbrušování do plynových nebo vodních potrubí, elektrických vodičů nebo jiných objektů zpětný náraz.

Bezpečnostní pokyny pro broušení brusným papírem

- U všech velikostí brusného papíru si přečtěte pokyny výrobce.
- Nepoužívejte příliš velké brusné listy. Brusný papír, který vyčnívá mimo kotouč, může způsobit poranění a zablokování.
- Brusný papír se také může roztrhnout a způsobit zpětný ráz.

Montáž



* stroj není součástí balení

Význam označení

	Nepovolené pro mokré broušení
	Není přípustné pro stranové broušení
	Povolené pouze pro mokré řezání
	Nepoužívejte, pokud je poškozený
	Přečtěte si bezpečnostní pokyny
	Používejte ochranu očí
	Používejte ochrannou přilbu
	Používejte ochranu sluchu
	Používejte rukavice

	Nasaďte si protiprachovou masku
	Vytáhněte síťovou zástrčku
	Pouze pro hrubování! Není určeno k odbrušování!
	Schváleno pouze s opěrným talířem
	Kov/nerezová ocel
	Dřevo
	Skála

Datum vypršení platnosti: 10/2027
Datum výroby: 10/2024

OWIM VD 10/2027

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vyloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

SÚPRAVA VEJÁROVITÝCH BRÚSNYCH KOTÚČOV/ LEŠTIACE KOTÚČE/BRÚSNY TANIER NA SUCHÝ ZIPS SO SÚPRAVOU BRÚSNYCH PAPIEROV/SÚPRAVA BRÚSNYCH KOTÚČOV Z NETKANEJ TEXTÍLIE/ČISTIACI KOTÚČ/SÚPRAVA HRUBOVACÍCH KOTÚČOV

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie v súlade s určením

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

Príslušenstvo

Diel		Použitie
HG12373	Súprava vejárových brúsnych kotúčov: 1× 40 zrnitosť 1× 60 zrnitosť 1× 80 zrnitosť 1× 40 zrnitosť	 Na kov a nehrdzavejúcu oceľ Na drevo
HG12374	2× Plstené leštiace kotúče	Na leštenie
HG12375	Súprava brúsnych tanierov: 1× Adaptér a brúsny tanier 10× Brúsny papier	Na brúsenie, predbrusovanie a brúsenie
HG12376	6× Brúsne kotúče z netkanej textílie	Na štruktúrovanie dreva, odstraňovanie hrdze z kovu a obrusovanie lakov

Diel		Použitie
HG12377	1× Čistiaci kotúč	Na odstraňovanie hrdze, farby, usadenín, oxidácie, laku, zváracích bodov, tmelu a iných povrchových nečistôt
HG12378	5× Hrubovacie kotúče	Na brúsenie kovov

Technické údaje

Lamelový brúsny kotúč	HG12373
Priemer:	Ø 125 mm
Otvor:	Ø 22,23 mm
Max. rýchlosť:	80 m/s (12250 min^{-1})

Plstený leštiaci kotúč	HG12374
Priemer:	Ø 125 mm
Otvor:	Ø 22,23 mm
Max. rýchlosť:	50 m/s (7650 min^{-1})

Brúsny tanier s hriadeľom a brúsnym papierom	HG12375
Priemer:	Ø 125 mm bez dierovaných otvorov

Brúsny tanier s hriadeľom a brúsnym papierom	HG12375
Max. rýchlosť:	80 m/s (12200 min^{-1})

Brúsne kotúče z netkanej textílie	HG12376
Priemer:	Ø 125 mm
Rozmery:	□ 2× zrnitosť 100 □ 2× zrnitosť 280 □ 2× zrnitosť 800
Max. rýchlosť:	80 m/s (12200 min^{-1})

Čistiaci kotúč	HG12377
Priemer:	Ø 125 mm
Otvor:	Ø 22,23 mm
Max. rýchlosť:	50 m/s (7650 min^{-1})

Hrubovací kotúč	HG12378
Priemer:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × Ø 6 mm
Otvor:	Ø 22,23 mm
Max. rýchlosť:	80 m/s (12250 min^{-1})

Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA DÔVERNE OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OBSLUŽNÝMI A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY! USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia k brúsnym kotúčom

- Brúsne kotúče sú citlivé na nárazy. Pri zaobchádzaní s brúsnymi kotúčmi je potrebná mimoriadna pozornosť.
- Pred uvedením brúsnych kotúčov do prevádzky skontrolujte, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené, nesprávne napnuté, príp. nesprávne nasadené kotúče.
- Brúsne kotúče sa nesmú používať po uplynutí dátumu spotreby. Údaje o dátume spotreby nájdete na náradí.

Výber brúsnych kotúčov na správne použitie

- Dodržujte bezpečnostné upozornenia na brúsnych kotúčoch, ako aj obmedzenia použitia a bezpečnostné upozornenia.

Skladovanie brúsnych kotúčov

- S brúsnymi kotúčmi zaobchádzajte a prepravujte ich opatrne.

- Brúsne kotúče skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu ani vplyvom okolia (napr. vlhkosti).

Pred uvedením brúsnych kotúčov do prevádzky

- Brúsne kotúče sa musia pred každým uvedením do prevádzky podrobiť bezpečnostnej skúške.
- Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.
- Hrdzavé zafarbenie alebo iné známky chemických alebo mechanických zmien na materiáli príslušenstva môžu spôsobiť predčasné opotrebovanie brúsnych kotúčov.
- Brúsne kotúče sa nesmú montovať na stroje, ktorých otáčky sú vyššie než maximálne prípustné otáčky kotúčov.
- Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu elektrického náradia.

Pokyny na napnutie

- Leštiace/brúsne kotúče sa musia napínať podľa návodu od výrobcu stroja.
- Dbajte na to, aby ste leštiace/brúsne kotúče používali len na prístrojoch s vhodným držiakom náradia.
- Po každom napnutí vykonajte krátky skúšobný chod. Neprekračujte pri tom uvedenú prípustnú pracovnú rýchlosť (otáčky) leštiaceho/brúsneho kotúča.

Leštenie/brúsenie

- Dodržujte používateľské upozornenia od výrobcu elektrického náradia.
- Pred uvedením do prevádzky primontujte na stroj všetko ochranné vybavenie.

- Používanie osobných ochranných prostriedkov podľa typu stroja a využitia, ako napr.: Ochrana očí a tváre, ochrana sluchu, ochrana dýchania, bezpečnostná obuv, ochranné rukavice alebo iný ochranný odev.
- Vykonávajte len také rezné/brúsiace práce, ktoré sú vhodné na leštiace/brúsne kotúče.
- Pri obrusovaní s ručnou brúskou zaveďte rezný kotúč priamo do reznej štrbiny. Ručnú brúsku nenakláňajte.
- Ručnú uhlovú brúsku pred položením na zem alebo na pracovný stôl vypnite a počkajte, kým sa prístroj zastaví.

Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne určené a odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie. Aj keď je príslušenstvo na elektrickom náradí upevnené, nezaručuje to bezpečné použitie.
- Prípustné otáčky nadstavca musia byť aspoň také ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa točí rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže rozbiť, uvoľniť sa z elektrického náradia a spôsobiť zranenia.
- Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať veľkostným údajom na elektrickom náradí. Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- Rezné/brúsne kotúče musia presne sadnúť na montážne vreteno na elektrickom náradí. Nadstavce, ktoré nesedia presne na navíjacom vretene na elektrickom náradí, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.

- Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte, či na rezných/brúsnych kotúčoch nie sú praskliny alebo či nie sú opotrebované.
- Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Akonáhle nasadíte nadstavec, vy a všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, sa držte mimo úrovne rotujúceho nadstavca.
- Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa použitia vždy použite ochranu celej tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred odrezanými čiastočkami a čiastočkami materiálov. Ochrannými okuliarmi si chráníte oči pred letiacimi cudzími telesami, ktoré môžu vzniknúť pri rozličnom použití. Protiprachová maska alebo respirátor filtrujú prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- Dbajte na to, aby každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, mal na sebe zodpovedajúce osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobkov alebo odlomené kúsky nadstavca môžu odletovať a spôsobiť poranenia aj mimo priameho pracovného priestoru.
- Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca. Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.

- Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa nadstavec úplne nezastaví. Otáčajúci sa nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou. Mohli by ste tým stratiť kontrolu nad elektrickým náradím a zraniť seba alebo ostatných.
- Ak elektrické náradie musíte preniesť, vypnite ho. Do otáčajúceho sa nadstavca sa vám môže zamotať oblečenie a nadstavec vás môže zraniť.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je napr. rezný/brúsny kotúč.
Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Aby ste zabránili spätnému rázu, dodržujte nasledovné opatrenia:

- Aby ste spätný ráz vedeli ukontrolovať lepšie, elektrické náradie držte pevne a použite prídavnú rukoväť na elektrickom náradí, ak na ňom je.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- **Svojím telom sa vyhýbajte oblasti, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb rezného/brúsneho kotúča v mieste blokovania.

- **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. Dôsledkom toho je spätný ráz alebo strata kontroly.

Bezpečnostné upozornenia k brúseniu

- **Ochranný kryt musí byť na elektrickom náradí bezpečne pripevnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia úroveň bezpečnosti, t. j. aby čo najmenšia možná časť reznéhо/brúsneho kotúča bola otvorená smerom k osobe, ktorá náradie obsluhuje.** Úlohou ochranného krytu je ochrániť osobu, ktorá náradie obsluhuje, pred úlomkami alebo pred náhodným kontaktom s rezným/brúsnym kotúčom.
- Rezné kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto rezné kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.
- **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej velkosti a tvaru pre rezný kotúč, ktorý ste vybrali. Vhodné príruby podporujú rezný/brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo zlomenia.** Príruby na rezné kotúče sa môžu líšiť od prírub na brúsne kotúče.
- **Zabráňte zablokovaniu kotúča alebo príliš vysokému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy. Preťaženie kotúča zvyšuje** jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia nadstavca.

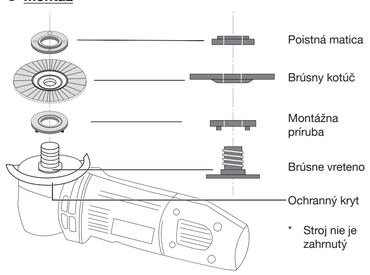
- **Vyhnite sa oblasti pred a za rotujúcim rezným/brúsnym kotúčom.** Pokiaľ kotúč v obrobku posúvate smerom od seba, môže byť v prípade spätného rázu odmrštené elektrické náradie s rotujúcim kotúčom priamo na vás.
- **Prístroj vypnite v prípade, že sa rezný/brúsny kotúč zasekol alebo keď chcete prerušiť prácu.** Prístroj držte pokojne a počkajte až do úplného zastavenia kotúča. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť ešte bežiace rezné kotúče z rezu. Mohli by spôsobiť spätný ráz.
- **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova.** Skôr než začnete s rezaním, musí rezný/brúsny kotúč dosiahnuť plné otáčky. Kotúče by sa mohli v opačnom prípade zahákovať, vyskočiť z obrobku a spôsobiť spätný ráz.
- **Podoprite dosky alebo veľké obrobky, aby ste zabránili riziku spätného rázu spôsobeného zaseknutým reznýmbrúsnym kotúčom.** Veľké obrobky by sa mohli ohýbať pod svojou vlastnou hmotnosťou. Obrobok sa musí podopierať na oboch stranách a tiež v blízkosti rezu a na hrane.
- **Buďte zvlášť opatrní pri „vreckových rezoch“ v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach.** Ponorený rezný/brúsny kotúč môže spôsobiť pri rezaní do plynových alebo vodných potrubí, elektrických vodičov alebo iných objektov spätný ráz.

Bezpečnostné upozornenia pre brúsenie s brúsnym papierom

- Prečítajte si pokyny od výrobcu pre všetky velkosti brúsneho papiera.
- Nepoužívajte príliš veľký brúsny papier. Brúsny papier, ktorý prečnieva cez kotúč, môže spôsobiť poranenia a zaseknúť sa.

- Brúsny papier sa môže roztrhnúť a spôsobiť spätný ráz.

Montáž



* Stroj nie je zahrnutý

Význam označení

	Nepovolené pre mokré brúsenie
	Neprípustné na bočné brúsenie
	Nepovolené pre mokré rezanie
	Nepoužívať v prípade poškodenia
	Prečítajte si bezpečnostné upozornenia
	Používajte ochranu očí
	Noste ochrannú prilbu
	Používajte ochranu sluchu
	Používajte rukavice

	Používajte protiprachovú masku
	Vytiahnite sieťovú zástrčku
	Len na obrábanie na hrubo! Nie na rezanie!
	Povolené len s podpornými tanierami
	Kov/nehrdzavejúca oceľ
	Drevo
	Kameň

Dátum skončenia platnosti: 10/2027
Dátum výroby: 10/2024

OWIM VD 10/2027

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

DE AT CH

FÄCHERSCHEIBEN-SET/POLIERSCHEIBEN/ KLETTSCHLEIFTELLER MIT SCHLEIFPAPIER-SET/SCHLEIFVLIES-SET/REINIGUNGSSCHEIBE/ SCHRUPPSCHEIBEN-SET

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zubehör

Teil		Anwendung
HG12373	Fächerschleifscheiben-Set: 1× 40 Körnung 1× 60 Körnung 1× 80 Körnung 1× 40 Körnung	 Für Metall und Edelstahl Für Holz
HG12374	2× Filzpolierscheiben	Zum Polieren
HG12375	Schleifteller-Set: 1× Adapter und Schleifteller 10× Schleifpapier	Zum Schleifen, Vorschleifen und Schleifen
HG12376	6× Schleifvlies	Zum Strukturieren von Holz, Entrosten von Metall und Abschleifen von Lacken
HG12377	1× Reinigungs-scheibe	Zur Entfernung von Rost, Farbe, Ablagerungen, Oxidation, Lack, Schweißpunkten, Fugenmasse und anderen Oberflächen-verschmutzungen
HG12378	5× Schruppscheiben	Zum Schleifen von Metall

Technische Daten

Fächerschleifscheibe	HG12373
Durchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 250 min^{-1})

Filzpolierscheibe	HG12374
Durchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Max. Geschwindigkeit:	50 m/s (7 650 min^{-1})

Schleifteller mit Schaft und Schleifpapier	HG12375
Durchmesser:	Ø 125 mm ohne Stanzlöcher

Schleifteller mit Schaft und Schleifpapier	HG12375
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 200 min^{-1})

Schleifvlies	HG12376
Durchmesser:	Ø 125 mm
Maße:	□ 2× Körnung 100 □ 2× Körnung 280 □ 2× Körnung 800
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 200 min^{-1})

Reinigungsscheibe	HG12377
Durchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Max. Geschwindigkeit:	50 m/s (7 650 min^{-1})

Schruppscheibe	HG12378
Durchmesser:	Ø 125 mm × Ø 22,23 mm × Ø 6 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Max. Geschwindigkeit:	80 m/s (12 250 min^{-1})

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Schleifscheiben

- Schleifscheiben sind bruchempfindlich. Äußerste Sorgfalt ist beim Umgang mit Schleifscheiben zwingend erforderlich.
- Kontrollieren Sie Schleifscheiben vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten, falsch eingespannten bzw. eingesetzten Scheiben.
- Schleifscheiben dürfen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden. Angaben zum Verfallsdatum finden Sie auf den Werkzeugen.

Auswahl von Schleifscheiben für einen ordnungsgemäßen Gebrauch

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Schleifscheiben sowie die Verwendungsbeschränkungen oder Sicherheitshinweise.

Lagerung von Schleifscheiben

- Schleifscheiben sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifscheiben sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

Vor der Inbetriebnahme der Schleifscheiben

- Schleifscheiben sind vor jeder Inbetriebnahme einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen chemischer oder mechanischer Veränderungen am Besteckungsmaterial kann vorzeitiges Versagen der Schleifscheiben verursachen.
- Schleifscheiben dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Drehzahl der Scheibe liegt.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihres Elektrowerkzeugs durch.

Anleitung zum Aufspannen

- Das Aufspannen der Schwabbel-/Schleifscheibe muss gemäß der Anleitung des Maschinenherstellers erfolgen.
- Achten Sie darauf, Schwabbel-/Schleifscheiben nur an Geräten mit passender Werkzeugaufnahme zu verwenden.
- Führen Sie nach jedem Aufspannen einen kurzen Probelauf durch. Überschreiten Sie dabei nicht die gekennzeichnete Arbeitshöchstgeschwindigkeit (Drehzahl) der Schwabbel-/Schleifscheibe.

Schwabbel-/Schleifbetrieb

- Beachten Sie die Benutzerhinweise des Elektrowerkzeugsherstellers.
- Bringen Sie alle Schutzeinrichtungen vor der Inbetriebnahme an die Maschine an.
- Verwendung persönlicher Schutzausrichtung entsprechend der Maschinen- und Anwendungsart, wie z. B.: Augen- und Gesichtsschutz, Gehörschutz, Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe oder sonstige Schutzkleidung.
- Führen Sie nur Schneid-/Schleifarbeiten durch, die für die Schwabbel-/Schleifscheibe geeignet sind.
- Führen Sie beim Winkelschleifen mit Handschleifmaschinen die Trennscheibe gerade in den Trennspalt ein. Verkanten Sie nicht die Handschleifmaschine.
- Den Hand-Winkelschleifer vor dem Ablegen auf dem Boden oder der Werkbank abschalten und den Stillstand des Geräts abwarten.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

- Verwenden Sie kein Zubehör, dass vom Hersteller nicht speziell für das Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Auch wenn das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug befestigt werden kann, garantiert dies keine sichere Verwendung.

- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens genauso hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller dreht als zulässig ist, kann zerbrechen, sich vom Elektrowerkzeug lösen und zu Verletzungen führen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeuges müssen den Größenangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Trenn-/Schleifscheiben müssen exakt auf die Aufnahmespindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Aufnahmespindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zu Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Trenn-/Schleifscheiben auf Risse und Verschleiß.
- Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Sie und alle in der Nähe befindlichen Personen, sollten sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs halten, sobald Sie das Einsatzwerkzeug eingesetzt haben.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine Spezialschürze, die Schneid- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Mit der Schutzbrille schützen Sie Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen können. Die Staub- oder Atemschutzmaske filtert den bei der Anwendung entstehenden Staub. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- Achten Sie darauf, dass jeder, der den Arbeitsbereich betritt, eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung trägt. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Stücke des Einsatzwerkzeugs können umherfliegen und auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- Warten Sie, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten. Sie könnten dadurch die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich oder andere verletzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab, während Sie es mit sich herumtragen müssen. Ihre Kleidung könnte sich sonst im drehenden Einsatzwerkzeug verfangen und das Einsatzwerkzeug Sie verletzen.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie z. B. eine Trenn-/Schleifscheibe.
Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Befolgen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen um einen Rückschlag zu verhindern:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzgriff Ihres Elektrowerkzeugs, um den Rückschlag besser kontrollieren zu können.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich sonst bei einem Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Trenn-/Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, sich zu verklemmen. Die Folge davon ist ein Rückschlag oder ein Kontrollverlust.

Sicherheitshinweise zum Schleifen

- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht werden und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h., der kleinstmögliche Teil der Trenn-/Schleifscheibe zeigt offen zur Person, die das Werkzeug bedient.** Aufgabe der Schutzhaube ist es, die Person, die das Werkzeug bedient, vor Bruchstücken oder vor zufälligem Kontakt mit der Trenn-/Schleifscheibe zu schützen.
- Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Trennscheiben kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Trennscheibe. Geeignete Flansche stützen die Trenn-/Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Bruchs.** Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für Schleifscheiben unterscheiden.
- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Scheiben oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Scheibe erhöht** deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Bruchs des Einsatzwerkzeugs.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trenn-/Schleifscheibe.** Wenn Sie die Scheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Fall eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

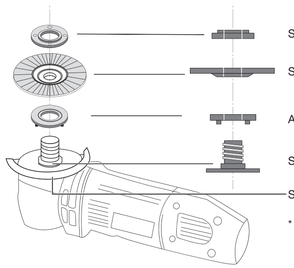
- **Schalten Sie das Gerät aus, falls sich die Trenn-/Schleifscheibe verklemmt haben sollte oder Sie die Arbeit unterbrechen wollen.** Halten Sie das Gerät ruhig und warten Sie bis zum völligen Stillstand der Scheibe. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheiben aus dem Schnitt zu ziehen. Sie könnten sonst einen Rückschlag verursachen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet.** Die Trenn-/Schleifscheibe sollte erst ihre volle Drehzahl erreicht haben, bevor Sie den Schnitt fortsetzen. Die Scheiben könnten andernfalls verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstück ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trenn-/Schleifscheibe zu vermindern.** Große Werkzeugstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trenn-/Schleifscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder anderen Objekten, einen Rückschlag verursachen.

Sicherheitshinweise für das Schleifen mit Schleifpapier

- Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers für alle Schleifpapiergrößen.

- Verwenden Sie kein zu großes Schleifpapier. Schleifpapier, das über die Scheibe hinausragen, kann zu Verletzungen und Blockierungen führen.
- Das Schleifpapier kann auch reißen und einen Rückschlag verursachen.

Montage



Bedeutung von Kennzeichnungen

	Nicht zulässig für Nassschleifen
	Nicht zulässig für Seitenschleifen
	Nur zulässig für Nassschnitt
	Nicht benutzen, falls beschädigt
	Sicherheitshinweise lesen
	Augenschutz benutzen
	Schutzhelm tragen
	Gehörschutz benutzen
	Handschuhe benutzen

	Staubmaske anlegen
	Netzstecker ziehen
	Nur zum Schruppen! Nicht zum Trennen!
	Nur mit Stützteller zugelassen
	Metall/Edelstahl
	Holz
	Gestein

Verfallsdatum: 10/2027
Herstellungsdatum: 10/2024

OWIM VD 10/2027

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail:owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail:owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail owim@lidl.ch

PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 465588_2404
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12373/
HG12374/
HG12375/
HG12376/
HG12377/
HG12378
Version: 10/2024